

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-61 / 1943

Ankara

27/4 /2000

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 29/3/2000 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Arasında Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

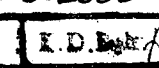
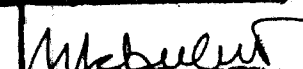
Gereğini arz ederim.



Bülent ECEVİT
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Yası Kom.	Plan ve Bütçe
Ek Kom.	Dışişleri
Tarih	3.5.2000-1/677
E. Md.	E. D. Md. 
BASKAN	

GEREKÇE

Türkiye ile Yunanistan arasında imzalanan "Ekonomik İşbirliği Anlaşması", iki ülke ticari ve ekonomik ilişkilerinin geliştirilmesi ve güçlendirilmesi ile yatırım, ortak girişim ve lisans anlaşmaları gibi alanlarda, şirketler, kuruluşlar ve küçük ve orta ölçekli işletmeler arasındaki işbirliğini desteklemeyi amaçlamaktadır.

Sözkonusu Anlaşma uyarınca, işbirliği yapılabilecek alanlar belirlenmekte ve işbirliğini kolaylaştırmak için Tarafların yaratacakları ortamlar saptanmaktadır.

Öte yandan, sözkonusu Anlaşma'yla Taraflar, iki ülke arasında ekonomik işbirliğini geliştirmek ve kolaylaştırmak amacıyla, bir "Türk-Yunan Karma Ekonomik Komisyonu" oluşturulmasını kararlaştırmışlardır.

Bu bağlamda, "Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Arasında Ekonomik İşbirliği Anlaşması"nın, iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik ilişkileri hukuki zemine kavuşturmak suretiyle, ülkemiz ile Yunanistan arasındaki işbirliğine ivme kazandıracığı düşünülmektedir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE YUNANİSTAN ARASINDA EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan (bundan böyle Taraflar olarak adlandırılacaklardır),

Ülkeleri arasındaki eşitlik ve karşılıklı yarar esaslarına dayanan işbirliği ruhunu geliştirme arzusuyla,

İki ülke arasındaki ekonomik işbirliğini muhtelif düzeylerde geliştirme isteğiyle, aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

MADDE I

İşbu Anlaşma'nın temel hedefi, ikili ekonomik işbirliğinin geliştirilmesi ve güçlendirilmesidir.

Taraflar, ilgili yasa ve yönetmelikleri çerçevesinde ve uluslararası hukuktan kaynaklanan yükümlülüklerini; ayrıca, Türkiye Cumhuriyeti ve Avrupa Birliği arasındaki Anlaşmaları gözönünde bulundurarak, karşılıklı çıkar ve yarar ilkesine dayalı bir biçimde, mümkün olan tüm alanlardaki ekonomik işbirliğini geliştirmek ve güçlendirmek için her türlü çabayı sarfedeceklerdir.

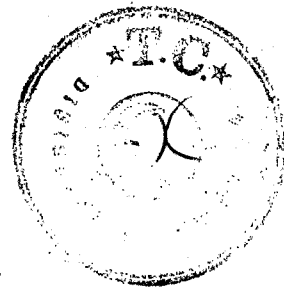
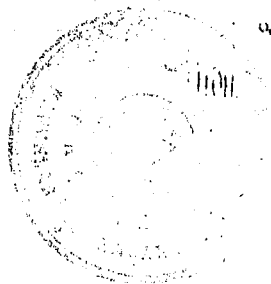
Yunanistan, işbu Anlaşma'yı uygularken, Avrupa Birliği üyeliğinden kaynaklanan yükümlülüklerine bağlı kalacaktır.

Söz konusu işbirliği özellikle;

- Taraflar arasındaki ekonomik bağların güçlendirilmesi ve çeşitlendirilmesi,

- yatırımların, ortak girişimlerin, lisans anlaşmalarının ve diğer işbirliği alanlarının teşviki amacıyla işletmeler, kuruluşlar ve KOBİ'ler dahil şirketler arasındaki; ayrıca, olabilecek diğer biçimlerdeki işbirliğinin desteklenmesi,

amacını taşıyacaktır.



Handwritten signature

MADDE II

Taraflar aşağıda belirtilen konuları, diğerleri yanında, işbirliği yapılabilecek alanlar olarak belirlemişlerdir;

- gemi yapımı ve onarımı dahil olmak üzere sanayi,
- enerji,
- agro-endüstri dahil olmak üzere tarım,
- müşavirlik hizmetleri dahil olmak üzere inşaat,
- deniz nakliyat dahil olmak üzere ulaştırma,
- iletişim,
- bankacılık, sigortacılık ve diğer finans hizmetleri,
- turizm,
- mesleki eğitim ve işletme eğitimi,
- çevre,
- sağlık.

MADDE III

Taraflar, ilgili işletme, kuruluş ve firmalarını, aralarındaki ekonomik işbirliğini geliştirmeye özendireceklerdir.

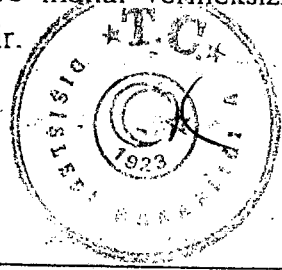
Taraflar, işbirliğini kolaylaştırmak için gerekli koşulları yaratarak, özellikle;

- yatırım için elverişli bir ortam geliştirmek,
- ticari ve ekonomik bilgi değişimini kolaylaştırmak,
- işadamları ve temsilcileri arasındaki temas ve değişimleri desteklemek,
- fuar, sergi ve sempozyumlar vs. düzenlenmesini teşvik etmek,
- ticari tanıtım faaliyetlerini özendirmek

suretiyle her türlü çabayı göstereceklerdir.

MADDE IV

Taraflar arasında işbu Anlaşma'nın yorumlanması ve uygulanmasından kaynaklanacak her türlü ihtilaf, makul olmayan gecikmelere mahal vermeksizin, dostane biçimde danışma ve müzakere yoluyla çözümlenecektir.



MADDE V

İşbu Anlaşma'yla Taraflar, iki ülke arasında ekonomik işbirliğini geliştirmek ve kolaylaştırmak amacıyla, bir Türk-Yunan Karma Ekonomik Komisyonu oluştururlar.

Karma Ekonomik Komisyon, diğer görevleri yanında,

- işbu Anlaşma'nın başarılı bir biçimde uygulanması için alınması gereken tedbirleri önerecek,
- ekonomik işbirliği için genel hedefleri saptayacak,
- yatırım alanında işbirliğinin artırılması için fırsatları belirleyecek ve teşvik edecek,
- belirli özel konular için Taraflar arasında bir danışma mercii işlevini görecektir.

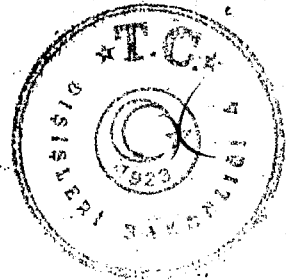
Karma Ekonomik Komisyon her bir Akit Tarafın isteği üzerine, dönüşümlü olarak Türkiye ve Yunanistan'da toplanacaktır.

MADDE VI

İşbu Anlaşma, her bir Akit Tarafın Anlaşma'yı kendi iç mevzuatına uygun olarak onayladığına dair belgelerin değişiminden otuz (30) gün sonra yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, beş (5) yıllık bir dönem için yürürlükte kalacak ve her iki Taraftan biri bu Anlaşma'nın bitirilmesi için bitiş tarihinden altı (6) ay önce yazılı olarak niyetini bildirmediği sürece, kendiliğinden birer yıllık süreler için yenilenmiş olacaktır.

İşbu Anlaşma'nın sona ermesi halinde, hükümleri, geçerlilik süresi içinde yapılmış sözleşmelere uygulanmaya devam edecektir.



İşbu Anlaşma'nın sona ermesi halinde, hükümleri, geçerlilik süresi içinde yapılmış sözleşmelere uygulanmaya devam edecektir.

n Po

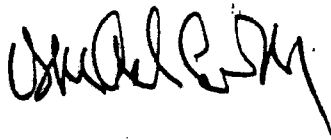
n Po

Atina'da 4 Şubat 2000 tarihinde her biri Türkçe, Yunanca ve İngilizce ikişer nüsha halinde ve her bir metin asıl sayılmak üzere düzenlenmiştir.

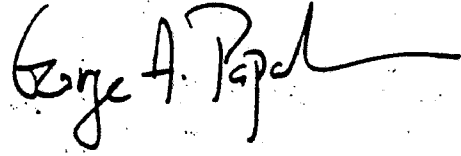
Yorumda farklılık olduğu durumlarda İngilizce nüsha geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ADINA

YUNANİSTAN
ADINA



İSMAİL CEM
DIŞİŞLERİ BAKANI



GEORGE A. PAPANDREU
DIŞİŞLERİ BAKANI

